

# KIT 在江苏省和上海地区 – 携手战略合作伙伴共同创新 (中国战略合作)

2016年度报告

外事办公室



# 目录

## 卡尔斯鲁厄理工学院“中国战略合作”项目2016年报

**S. 3** 创新及外事副校长  
Thomas Hirth博士教授致开篇词

---

**S. 18** 学生经验分享

---

**S. 4** 何为“中国战略合作”？背景及目标

---

**S. 20** 卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院  
展示与创新中心

---

**S. 6** 四所合作高校代表致辞

---

**S. 22** 数据及事实

---

- 2015/2016年资助统计
- 2015/2016年财务概览

**S. 10** 2016年度亮点

---

- 上海交通大学代表团
- 首届卡尔斯鲁厄理工学院苏州创新日
- 苏州工业园区代表团访问KIT
- “世界创业家” – 同济大学邂逅卡尔斯鲁厄理工学院
- 南京理工大学学生做客卡尔斯鲁厄理工学院
- 上海交通大学核工程联合夏令营
- 中国日
- 社会科学视角下的数字化进程 – 同济大学与卡尔斯鲁厄理工学院上海联合研讨会
- “中德语言、文学和媒体” – 上海交通大学与卡尔斯鲁厄理工学院的联合研讨会
- “几何学、群以及拓扑学” – 卡尔斯鲁厄理工学院学术会议
- 能源变革 – 与战略合作大学的合作潜力
- 第四届国际可持续制造大会在同济大学召开
- “先锋创业社团”的发现中国之旅

灯光效果下的上海摩天大楼





## 亲爱的读者们

卡尔斯鲁厄理工学院于2015年春天启动了“中国战略合作”项目，该项目从属于德意志学术交流中心以“战略合作及专题网络”为主题的规划项目，并得到了其大力资助。目前我们携手南京理工大学、上海交通大学、苏州大学及上海同济大学，致力于将现有的双边合作关系发展成为具有多专题、高创新点的战略网络，其目标是在江苏省以及上海市周边辐射地区建成一个跨学科、可持续的科研及创新平台。

现在我们已经完成了第二个项目年度。我十分欣喜地看到，在过去的一年我们不仅完成了多个里程碑，也同中国的兄弟高校一道切实完成了多个促进教学、科研及创新领域合作的举措。在2016年共有约30名来自卡尔斯鲁厄理工学院的科研以及行政人员及22名学生通过项目资助访问了合作高校，并一起参与了专题研讨会、研讨班、访问学习和研究、共同出版等多种活动。同时在去年我们也热忱接待了约26名来自合作高校的科研人员和学生来KIT进行短期或长期的访问和访学。两国高校间的合作发展呈现出惊人的活力，合作高校参与的师生热情也十分高涨。“中国战略合作”项目不仅为卡尔斯鲁厄理工学院的学者、学生及合作高校的参与者提供了一个有利于紧密学术交流、深入合作及跨文化沟通的平台。同时，该项目也使得两国的学者和学生有了互相了解对方的文化及工作方式的可能性。在此我邀请您通过阅读这份年报进一步了解该项目的点滴。

我们十分希望看到，双方高校的战略合作能通过“中国战略合作”项目取得进一步的发展。在此我本人要向所有为此项目、为深化双方进一步合作做出贡献的同仁表示由衷的谢意。

中国有一句老话：千里之行，始于足下。现在我们已经为战略合作迈出了第一步，为今后可持续合作铺平了道路。让我们一起沿着这条路迈开步子走下去。

最后，愿您能尽兴翻阅这份2016年报。

Thomas Hirth博士，教授  
卡尔斯鲁厄理工学院创新及外事副校长

# 何为“中国战略合作”？

StraP China是“KIT在江苏省和上海地区-携手战略合作伙伴共同创新”项目的简称

**项目负责人：** Oliver Schmidt

**项目协调官：** 韩婕

**项目所属：** A - 战略合作伙伴

**项目名称：** KIT在江苏省和上海地区 - 携手战略合作伙伴共同创新

**合作国：** 中国

**合作伙伴：**

- 南京理工大学 (NJUST)
- 上海交通大学 (SJTU)
- 苏州大学 (SUDA)
- 上海同济大学



左：南京理工大学国际交流处处长刘中教授。  
右：Oliver Schmidt, KIT亚洲以及中东地区负责人

## 目标

- 加强双边伙伴关系和主题的开拓延伸，中期扩展至建成主题多样、创新点突出的战略合作系统
- 在江苏省和上海地区建设跨学科研究以及创新平台
- 加强上海—苏州—南京地区的战略合作
- 在KIT中国研究院已有的质量管理课程的基础上,结合中国当下热门主题将其拓展成为一个以”全球生产,未来技术,环境研究和可持续性”为目标的德中展示创新中心

## 措施

- 战略合作伙伴年度会议
- 与中国相关的培训课程
- 实地考察、研讨会及暑期学校
- 合作中的新方法（如展示创新中心、协调促进研究生和博士生项目、共用实验室和设备）
- 开放并共同参与活动的市场宣传
- 举办共同的学术交流会/专业会议
- KIT创新论坛和创新交易会
- 强化校友工作

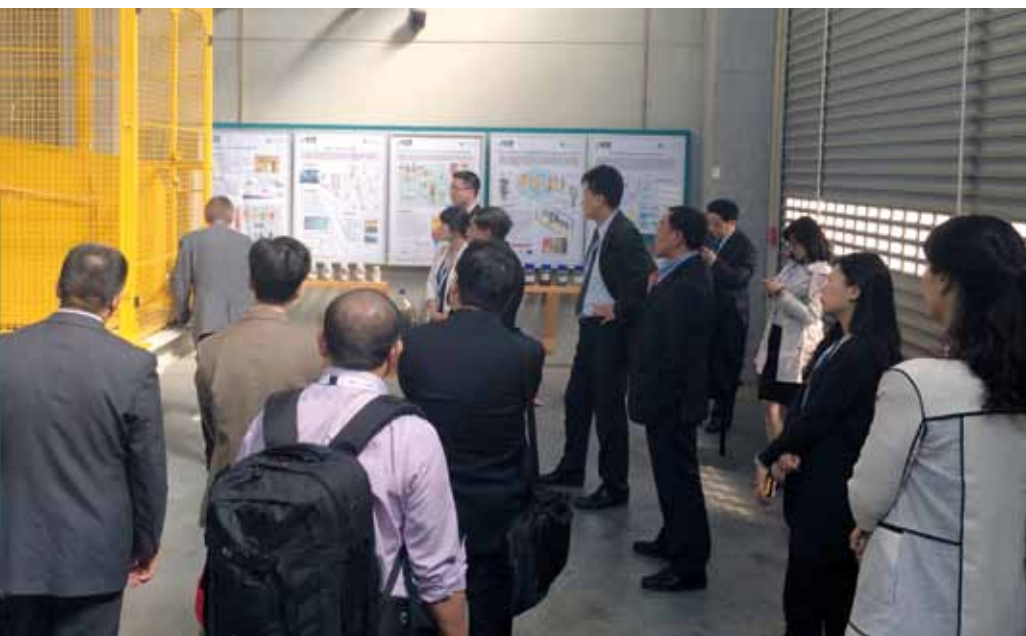
## 合作领域

- 天体物理学
- 电气工程学
- 创业
- 运输工具工程学
- 工业4.0
- 创新研究
- 数学
- 纳米技术
- 制造科学和自动化技术
- 社会学和人文科学
- 环境科学
- 能源研究





上：同合作高校代表同游海德堡  
左：“中国战略合作”项目开幕周上为上海交通大学设置的咨询台  
下：参观生物燃料设备  
下：共进午餐时不忘讨论高效战略合作



# PROF. DR. LIU ZHONG

尊敬的女士们，先生们，

你们好！

时值新年到来之际，我谨代表南京理工大学国际处向卡尔斯鲁厄理工学院的同仁及师生表示诚挚的问候和新年的祝福！



回顾两校近年的合作历程，我们无不感到自豪和骄傲。2012年，我校成立了以贵校科学家赫尔伯特格莱特教授命名的格莱特纳米科技研究所，建立了世界先进的纳米技术实验室，开创了两校实质合作的新局面。2015年，在DAAD的关于建立中德高校战略合作伙伴关系“StratP China”的项目框架内，双方正式成为战略合作伙伴。在StratP China项目的框架下，两校交往频繁，校领导互访、国际处对接、教授交流，共同推进了两校的学术交流与合作。除了已有的在纳米材料科学方面的深入合作，目前南理机械工程学院和KIT中国研究院正在商讨2017年南理学生在KIT中国研究院创新中心的培训方案。希望此项目能在2017年成功开展。此外在2017年两校希望开发更多的合作领域，比如说技术转移领域。

南京理工大学是一所以理工为主的综合性大学，国际合作是学校发展战略之一。展望2017年，我们期望在StratP China框架下，强化业已开展的合作，特别是在能源、环境、技术转移等方面拓展新领域，共同推进科技进步和人才成长。

刘中  
南京理工大学国际处处长

Sehr geehrte Damen und Herren,

anlässlich des neuen Jahres wünsche ich Ihnen im Namen der Division of International Exchanges & Cooperation der Nanjing University of Science and Technology (NJUST) alles Gute!

Wenn wir auf die Zusammenarbeit zwischen NJUST und KIT in der Vergangenheit zurückblicken, sind wir sehr froh und stolz. Im Jahr 2012 gründete NJUST das Herbert Gleiter Institute of Nanoscience (HGI). Das im Namen von Professor Herbert Gleiter vom KIT eingerichtete Institut besitzt die modernsten Labore der Welt für nanotechnologische Forschung. Die Gründung des HGI eröffnete eine neue Ära der Zusammenarbeit zwischen den beiden Universitäten. Nun ist die Kooperation zwischen den beiden Universitäten durch zahlreiche weitere Aktivitäten im Rahmen des DAAD-Projektes „StratP China“ erfolgreich vorangetrieben worden, so etwa durch eine enge Kommunikation und Absprache zwischen den Administrationen, Delegationsbesuche und den Austausch unter Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern. Die School of Mechanical Engineering der NJUST und die KIT China Branch diskutieren derzeit über gemeinsame Trainingsprogramme für Studierende der NJUST im Innovationszentrum der KIT China Branch. Ich wünsche den Beteiligten hierfür viel Erfolg!

Die Nanjing University of Science and Technology ist eine Universität mit Schwerpunkt auf Natur- und Ingenieurwissenschaften. Eine der wichtigsten Entwicklungsstrategien unserer Hochschule ist die internationale Zusammenarbeit. Mit Blick auf 2017 freuen wir uns sehr auf die verstärkte Zusammenarbeit zwischen den beiden Universitäten im Rahmen von StratP China, insbesondere in den Bereichen Nanotechnologie, Energie, Umwelt und Technologietransfer.

Prof. Dr. LIU Zhong  
Director of the Division of International Exchanges and Cooperation  
Nanjing University of Science and Technology



# GUO LIANG

尊敬的女士们先生们，

你们好！

繁忙而又收获颇丰的2016即将过去，值此辞旧迎新之际，我谨代表上海交通大学国际合作与交流处全体同仁，向各位致以诚挚的问候！

2016年3月张杰校长成功访问贵校，进一步增进了两校的相互理解，为提升下一步合作奠定了基础。此次访问的成功，得益于KIT外事办公室的大力支持和悉心安排，贵处的职业精神使我们深受鼓舞。

卡尔斯鲁厄理工学院是上海交通大学与德国最早开展合作的高校。两校的合作可以追溯到1987年两校签署的合作备忘录，2008年两校正式签署学生交换协议。2015年，在DAAD的关于建立中德高校战略合作伙伴关系“StratP China”的项目框架内，双方正式确立成为战略合作伙伴。此后，双方在机械、材料、能源、德语、创新创业、数学、物理等领域开展了密切交往，2015-2016年度多次共同举办双边研讨会，我校教职工学生赴卡尔斯鲁厄理工学院访问或学习者多达50余人次。我们非常高兴看到两校在各领域取得的成绩，热烈欢迎贵校Thomas Hirth副校长明年3月份访问交大，并期待我们的合作在新的一年里有新的突破。

最后，再次感谢各位一直以来对我们工作的支持，在新的一年里即将到来之际，期待与贵校有更多的合作机会。



郭亮  
上海交通大学国际合作与交流处  
副处长

Sehr geehrte Damen und Herren,  
das Jahr 2016 mit seinen vielen Aktivitäten und Erfolgen ist vorbei. Mit Blick auf 2017 grüße ich Sie im Namen der Division of International Cooperation and Exchange der Shanghai Jiao Tong University (SJTU) herzlich und wünsche Ihnen alles Gute für das neue Jahr.

Im März 2016 hat der Präsident der SJTU ZHANG Jie, das KIT besucht. Sein Besuch bot beiden Universitäten die Gelegenheit, sich gegenseitig besser kennenzulernen und schuf gleichzeitig eine solide Basis für die Entwicklung weiterer Kooperationen. Der Erfolg dieses Besuchs ist Ihrer guten Betreuung und sorgfältigen Organisation, insbesondere durch die Dienstleistungseinheit Internationales, zu verdanken. Die professionelle Arbeitsweise der Dienstleistungseinheit Internationales am KIT hat uns sehr beeindruckt.

Das KIT ist eine derjenigen deutschen Hochschulen, die am längsten eine Kooperation mit der SJTU pflegen. Das erste MoU zwischen den beiden Hochschulen wurde 1987 unterzeichnet. Seit 2008 besteht die Vereinbarung des Studentenaustausches. 2015 sind die SJTU und das KIT dank des DAAD-Projektes „StratP China“ strategische Partner geworden. Sehr aktive Kooperationen sieht man in den Bereichen Maschinenbau, Materialwissenschaften, Energie, Germanistik, Entrepreneurship, Mathematik und Astroteilchenphysik. Von 2015 bis 2016 fanden sechs gemeinsame Fachworkshops von SJTU und KIT zu diesen Themenbereichen statt. Mehr als 50 Studierende, Wissenschaftler und Angestellte unserer Universität sind in diesem Zeitraum zu einem Besuch oder zum Studium ans KIT gegangen. Wir freuen uns sehr, zu sehen, dass die Zusammenarbeit zwischen den beiden Hochschulen so gut läuft. Schon jetzt möchten wir Vizepräsident Thomas Hirth im nächsten März an der SJTU herzlich willkommen heißen. Wir freuen uns auf die neuen Erfolge 2017.

Zum Schluss möchte ich mich nochmals für Ihre großartige Unterstützung bedanken. Wir freuen uns auf die weitere gute Zusammenarbeit in 2017.

GUO Liang (Ms.)  
Deputy Director  
Division of International Cooperation and Exchange  
Shanghai Jiao Tong University

# DR. HUANG XING

尊敬的女士们，先生们！

你们好！

值此辞旧迎新之际，我谨代表苏州大学国际合作交流处向各位致以最美好的祝愿。

在KIT国际事务办公室各位同仁的关心和支持下，2016年我校与贵校在DAAD的关于建立中德高校战略合作伙伴关系“StratP China”的框架下保持了密切的交流关系。我校机电学院等专业的教师与贵校相关专业的教师建立了十分密切的学术交流关系。我校派往贵校的交换学生在贵校期间，在学习、生活等各方面得到了你们很好的关心和照顾。

在贵办公室各位同仁的支持下，我校与位于苏州的KIT中国研究院的交流和合作也非常频繁和密切。双方研究人员利用贵校中国研究院这个平台共同参与了多个项目，特别是工业4.0这个主题项目的科研合作，双方研究人员还共同制定为企业以及学生打造的培训计划。2016年夏天，合作完成了由中国人力资源和社会保障部组织的“中德工业4.0”培训项目。此外，双方负责科技成果转化部门也紧密接触，就联合开展科研成果转化事宜进行接洽，并有望取得实质性成果。在2016年5月的第一届KIT创新日上，我校还有幸与大家分享了我校科技转移方面的工作情况。

2016年双方在学生交流、学术交流等方面开展的各项工作都是在双方共同努力下完成的。我们十分感谢双方校领导对两校合作交流的重视和支持，特别感谢贵办公室各位同仁为推进双方实质性合作所作出的努力。苏州大学非常珍惜与贵校的合作，并期待双方的合作今后能取得更丰硕的成果。

我们坚信，两校的合作在新的一年里会更上一层楼！

黄兴  
前苏州大学国际合作交流处处长

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit der Betreuung und Unterstützung durch die Dienstleistungseinheit Internationales des KIT im Rahmen des DAAD-Projektes „StratP China“ hat die Soochow University (SUDA) im Jahre 2016 enge Beziehungen zum KIT unterhalten. Der Austausch zwischen der School of Mechanical and Electric Engineering an der SUDA und dem wbk Institut für Produktionstechnik am KIT war eng und intensiv. Auch das Austauschprogramm für Studierende wurde erfolgreich vorangetrieben. Während ihres Aufenthalts am KIT wurden unsere Studierenden von den Kolleginnen und Kollegen des KIT sehr gut betreut und unterstützt, sowohl in den Belangen des Studiums als auch in alltäglichen Fragen. Des Weiteren haben wir ebenfalls gute Beziehungen zur KIT China Branch in Suzhou aufgebaut. Die KIT China Branch als eine Plattform für den Austausch zwischen KIT und SUDA hat Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern beider Seiten die Möglichkeit gegeben, gemeinsam an Projekten insbesondere zum Thema „Industrie 4.0“ mitzuwirken. Gemeinsam wurden Trainingsprogramme sowohl für Studierende als auch für Unternehmen vor Ort entworfen, unter anderem das Trainingsprogramm „China und Deutschland im Bereich Industrie 4.0“ im Sommer 2016, das vom Chinesischen Ministerium für Human Resources und Social Security organisiert wurde.

Auch im Bereich „Technologietransfer“ sind KIT und SUDA in Kontakt. Am „1st KIT Innovation Day 2016“ erhielt unsere Hochschule die Möglichkeit, einen Vortrag über die Situation des Technologietransfers an der SUDA zu halten und unsere Erfolge zu präsentieren. Im Jahre 2016 haben die beiden Universitäten sowohl beim Studentenaustausch als auch bei der wissenschaftlichen Zusammenarbeit gemeinsam viel erreicht. Im Namen des International Office der SUDA bedanke ich mich bei Ihnen herzlich für die Beachtung und Unterstützung. Mein besonderer Dank gilt der Dienstleistungseinheit Internationales des KIT. Die SUDA schätzt die Kooperation mit dem KIT im Rahmen von „StratP China“ sehr. Wir freuen uns auf die weitere Kooperation und die dabei noch zu erzielenden Erfolge.

Abschließend wünsche ich Ihnen alles Gute für das neue Jahr 2017!

Huang Xing, PhD  
Former Director of the International Office  
Dean of the School of Overseas Education  
Soochow University





# PROF. DR. YU XUEMEI

尊敬的女士们，先生们，

你们好！

同济大学早在1999年就与当时的卡尔斯鲁厄大学签订了框架合作协议。多年来，两校的教授在制造技术、电动汽车和环境治理等领域展开了卓有成效的合作。此外，同济和KIT也在机械工程领域成功实施了硕士双学位项目，并共同成为中欧工程教育联盟（SEEEP）的成员。



在2015年年初，通过德意志学术交流中心的项目“战略合作伙伴关系以及主题网络”，同济大学与卡尔斯鲁厄理工学院的伙伴关系被提升到了战略层面。基于两校现有的合作基础，经过校领导层面的战略会谈（2015年4月），同济和KIT将工业4.0定为合作的重点领域，并以此为核心，在短短的2年内开展了一系列丰富多彩的合作：研讨会、学术论坛、教师互访、行政人员互访、创业创新培训班等等。这些活动不仅极大地促进了两校的教授和学生之间的交流，而且有效地推动了具有实质意义的项目进展。

特别值得一提的是，两校围绕工业4.0主题集结成了“5+5”教授团队。这只由两校不同专业教授组成的跨学科团队共同制定了题为“面向未来工业的智能、国际化和集成创新的产品开发全过程研究”的科技合作项目，并已成功申请到德国联邦教研部和中国科技部的资助。除此之外，两校的人文以及社会学科的科研人员，着眼与科技和社会发展的关系，从另一个层面共同探讨工业4.0这个主题。在此，我不仅要感谢双方教授团队的精诚合作与不懈努力，也要感谢KIT的国际事务办公室给予的全力支持与协助。

对于过去两年取得的合作进展，我们感到十分满意和欣慰。展望未来，我们希望在巩固目前重点合作项目的同时，继续拓展新的合作领域，尝试新的合作形式，为两校的伙伴关系带来新的活力和内涵。

于雪梅教授  
同济大学外事办公室主任

Sehr geehrte Damen und Herren,

bereits im Jahr 1999 hat die Tongji-Universität die erste Rahmenvereinbarung über akademischen Austausch in Wissenschaft und Technik mit der damaligen Universität Karlsruhe (TH) geschlossen. Durch die Jahre hindurch sind Kontakte und Kooperationen in mehreren Bereichen wie Produktionstechnik, E-Mobilität und Umwelttechnik entstanden. Zudem führen Tongji und KIT ein Doppelabschlussprogramm im Maschinenbau und sind beide Mitglieder der Sino-European Engineering Education Plattform (SEEEP).

Anfang 2015 wurde die Partnerschaft durch Tongji und KIT mit finanzieller Unterstützung vom DAAD-Programm „Strategische Partnerschaften und Thematische Netzwerke“ auf ein strategisches Niveau gebracht. Auf der bestehenden Kooperationsbasis haben sich die beiden Institutionen durch ein strategisches Gespräch zwischen den Universitätsleitungen im April 2015 entschieden, das Thema „Industrie 4.0“ als Kern der strategischen Partnerschaft zu bestimmen. Dementsprechend ist eine Reihe von vielfältigen Tätigkeiten entfaltet worden, wie z.B. gemeinsame Seminare, Konferenzen, Sommerschulen, was nicht nur den Austausch von Wissenschaftlern, Mitarbeitern und Studierenden beträchtlich gefördert, sondern das Kernprojekt auch wirksam vorangetrieben hat.

Besonders erwähnenswert ist, dass Tongji und KIT auf das Thema „Industrie 4.0“ eine interdisziplinäre „5+5 – Kooperation“, bestehend aus jeweils 5 Professorinnen und Professoren der beiden Universitäten aus verschiedenen Fachbereichen gebildet haben, die zusammen ein Forschungsprojekt über den intelligenten, internationalen, integrierten, innovativen Produktentstehungsprozess für die Industrie der Zukunft konzipiert hat. Eine Förderzusage durch BMBF und MoST liegt bereits vor. Ergänzend wird zu dem Thema auch in den Bereichen Sozial- und Geisteswissenschaften der beiden Universitäten erforscht, welche gesellschaftlichen Auswirkungen Industrie 4.0 mitbringt. Hierbei möchte ich mich für die dauerhaften Bemühungen beteiligten Forschenden sowie die tatkräftige Unterstützung durch das International Office des KIT herzlich bedanken.

Über die Fortschritte und Leistungen in den vergangenen zwei Jahren freuen wir uns sehr. Auf die Zukunft hinblickend intendieren wir, die bestehenden Schwerpunktprojekte weiter zu konsolidieren und zugleich neue Vitalität in die Partnerschaft dadurch zu bringen, dass wir nach neuen Bereichen für Zusammenarbeit suchen und unkonventionelle Kooperationsformen ausprobieren.

Prof. Dr. YU Xuemei  
Director of the International Office  
Tongji University

# 2016年度亮点

## 上海交通大学代表团

### 访问议题为扩大现有合作及开拓新合作模式

3月8日，创新及外事副校长Thomas Hirth接待了校长张杰带领的上海交通大学代表团一行。本次访问的主要议题为战略合作关系的进一步发展。卡尔斯鲁厄理工学院物理、数学学科主任Johannes Blümer以及该校物理、数学、人文学科及社会学科各系主任，以及其他专业代表同中国代表们共同就进一步发展现有战略合作关系以及拓展新合作模式展开了讨论并交换了想法。所有与会者一致同意，卡尔斯鲁厄理工学院同上海交通大学已经取得了坚实的合作基础，并且两校之间仍有合作发展潜力。接下

来双方将开展定期专业研讨会、客座高校科研访学以及其他合作科研项目。

上海交通大学已跻身中国高校三甲。上海交大自2015年以来就在德意志学术交流中心“KIT在江苏省和上海地区-携手战略合作伙伴共同创新”项目框架内与卡尔斯鲁厄理工学院建立了战略合作关系。除了为机械专业学生开展的“全球工程联盟研究和教育”(GEARE)项目之外，两校在数学、基本粒子物理、天体粒子物理、创业、人文及社会科学领域建立了广泛的合作关系。



张杰博士教授，上海交通大学校长  
Thomas Hirth博士教授，卡尔斯鲁厄理工学院创新及外事副校长



张校长在卡尔斯鲁厄理工学院签到簿留言

## 首届卡尔斯鲁厄理工学院苏州创新日

### 2016年5月9日，首届卡尔斯鲁厄理工学院创新日“从科研到产业”在KIT中国研究院（苏州）举行

本次活动面向卡尔斯鲁厄理工学院的四所合作高校（南京理工大学、上海交通大学、苏州大学及上海同济大学）、政府机关以及当地企业，同时也是德意志学术交流中心“中国战略合作”资助项目之一。

当日，超过100名人士聆听了卡尔斯鲁厄理工学院相关专业人士就技术转化及创新为题所做的多场报告。同时，活动当天还进行了当地企业对接。本次活动为同中国高校和工业界深入开展创新合作揭开了帷幕。



左起：Michael Grethler, 官祥臻, 韩婕, Ingrid Ott博士教授, Jivka Ovtcharova博士教授, Rainer Körber博士, Stefan Ruhmann



# 苏州工业园区代表团

德国巴登符腾堡州和中国江苏省已有30年的合作历史，通过合作双方不断强化共同经济利益。合作的重点成果之一便是从传统生产模式转变为智能化、网络化的生产模式。

通过卡尔斯鲁厄理工学院位于苏州的中国研究院，KIT将这个合作重点成功地化为现实。在这个2015年开启的工业4.0创新中心里，来自卡尔斯鲁厄理工学院和中国合作伙伴的研究人员共同落实以实践为主导的数字化生产解决方案。

为了进一步对巴符州和江苏省的合作进行战略协调，来自两地的代表们兹1986年以来就定期在“经济技术混合工作组”的模式下进行互访。该工作组的第23届大会已于六月份在德国弗莱堡召开。来自苏州工业园区的代表团以及苏州工业园区独墅湖科教创新区的代表们在大会召开前，对卡尔斯鲁厄理工学院的生产技术学院进行访问，并就未来合作具体形式以及**卡尔斯鲁厄理工学院和江苏省的合作关系**交换了意见。



参观卡尔斯鲁厄理工学院生产技术学院学习工厂

## “世界创业家” – 同济大学邂逅卡尔斯鲁厄理工学院

2016年6月7日，先锋创业社团首届活动在新落成的“合作空间”创业基地进行。当晚，卡尔斯鲁厄理工学院先锋创业社团热烈欢迎了同济大学学生代表团一行。

两位先锋创业社团成员介绍了他们目前的项目，并同中国大学生就该项目在中国市场的可行性展开了讨论。Leon Pietschmann介绍了他的中转运输对接平台；而

Karl Lorey则通过他最新的“德国IT职位”项目向众人展示了如何通过吸引外国IT专家以减少德国专业人才空缺的创新理念，引起众人热烈讨论。



博士教授（用电脑）和范斐博士在同济大学就“同济创新快车”项目展开战略讨论



同济大学学生代表同卡尔斯鲁厄理工学院先锋创业社团成员在创业基地



## 南京理工大学学生做客卡尔斯鲁厄理工学院

南京理工大学学生代表团于6月11至15日访问了卡尔斯鲁厄理工学院，参加了纳米技术夏令营，初步了解了卡尔斯鲁厄理工学院及其科研基础设施，并亲身体验了德国大学的校园生活。

南京理工大学于2012年成立了格莱特纳米科学研究所，该所是根据卡尔斯鲁厄理工学院纳米技术研究所（INT）的模式作为其补充研究所而建立，并以荣誉教授Herbert Gleiter命名。格莱特纳米科学研究所是卡尔斯鲁厄理工学院和南京理工大学合作的重要基础。

南京理工大学学生参观卡尔斯鲁厄理工学院纳米技术研究所下属Nanoscribe企业



## 上海交通大学核工程联合夏令营

2016年8月14日，第10届“上海交通大学-韩国科学技术院-国立清华大学核工程联合夏令营”在上海交通大学召开，本届与会主题为“下一代核电站的挑战”。

来自卡尔斯鲁厄理工学院的一名教授及六名学生和研究人员首次被邀请参加夏令营。本次夏令营共有来自四所高校的38名研究人员以及学生参加。卡尔斯鲁厄理工学院聚变与反应堆工程研究所程旭教授就“被动衰变热移除过程”发表演讲。演讲中，程教授介绍了“被动核反应堆衰变热停堆系统”的方案及原理。来自卡尔斯鲁厄理工学院的学生就未来核反应堆的议题展开了激烈的小组讨论并且贡献了许多颇具价值的反馈。最后所有与会人员一同参观了上海电气核电设备有限公司以及上海交大的核试验室。

本次夏令营为战略合作院校提供了理想的交流平台，进一步加强了四所高校间有关核能的学术交流。本次活动不仅为青年科学家以及在校大学生提供了深入探索不

同科学主题的机会，同时也使得这群后起之秀在团队合作中提升了创新软实力。



左：卡尔斯鲁厄理工学院与会者（学生及教师）

下：联合夏令营集体照



# 中国日

2016年9月27日我们在卡尔斯鲁厄理工学院一起说中文!  
作为“国际日”框架内容之一,卡尔斯鲁厄理工学院于9月27日举行“中国日”

卡尔斯鲁厄理工学院外事办公室为全校师生准备了丰富多彩的活动。其中跨文化训练活动给师生们提供了了解中国学术体系的机会。由卡尔斯鲁厄理工学院外事办公室和德意志学术交流中心联合主办的“里程碑研讨会”不仅对“KIT在江苏省和上海地区-携手战略合作伙伴共同创新”这个项目进行了概述,同时也介绍了其目前的发展状况。接着,中国驻法兰克福领事馆领事朱伟革做了题为“中国制造2025”的演讲,向与会者提供了相关的第一手信息。

当日晚间,卡尔斯鲁厄理工学院外事办公室和卡尔斯鲁厄中国学者学生联合会一起举办了中国之夜活动。当晚,人们不仅能欣赏到传统的中国音乐,还能近距离体验人气十足的中国书法。此外,主办方还精心布置了一组照片,让所有在场的师生完成了一次虚拟的中国之行,领略了不同中国城市和乡村的风光。

我们希望卡尔斯鲁厄理工学院的师生能够通过中国日这样的活动进一步了解卡尔斯鲁厄理工学院与中国的合作,并且能够借此打开认识中国的大门。



- 1 中国驻法兰克福领事馆朱领事做题为“中国制造2025”的演讲
- 2 人气颇旺的中国之夜让所有在场嘉宾完成了一次虚拟中国之行
- 3 中国并不遥远,中国就在眼前
- 4 书法家展示个人作品





# 社会科学视角下的数字化进程

卡尔斯鲁厄理工学院未来技术研究院及上海同济大学德国研究中心于9月23及24日联合举办“社会科学视角下的数字化进程（工业4.0及中国制造2025）”的学术研讨会。

当今工业发展已经步入一个新阶段，物联网、移动网络、大数据、云计算以及其他先进技术已成为工业发展的显著特征。德国的工业4.0以及中国制造2025正是这些IT技术和制造业深度融合的成果。本次研讨会旨在探讨数字化进程对就业、培训和社会产生的影响以及数字化与其他政治范畴如经济政策、创新政策、社会政治的相互关系。

除了来自卡尔斯鲁厄理工学院未来技术研究院、同济大学德国研究中心、法律系、马克思主义学院及中德工程学院的专家学者之外，还有相关企业的代表共40人参加了本次学术研讨会。

本次大会上，与会者有幸聆听并参与了诸如“从语言学及媒体学角度看工业4.0”、“德国工业4.0对就业、培训及社会的影响”、“中国制造2025及德国工业4.0的异同”、“中国制造2025对就业、培训及社会的影响”等多场精彩生动的发言及讨论。

本次大会的报告预计在2017年出版。接下来的第二次学术研讨会将深入探讨相关主题，并将在卡尔斯鲁厄理工学院进行。



双方高校学者讨论议题

# 首届“中德之间的语言、文学和媒体”大会在上海交通大学成功举办

由上海交通大学德语系、卡尔斯鲁厄理工学院日耳曼语言文学系及跨文化研究中心联合举办的首届“中德之间的语言、文学和媒体”大会于9月22日在上海交通大学成功举办。

两校之间的合作。2016年上海交通大学校长张杰一行到访KIT，又为两校的合作注入了新的活力、大大增进了现有的合作关系。

上海交通大学外国语学院党委书记刘龙根教授代表学校欢迎与会者莅临，上海交通大学德语系主任张鸿刚教授主持了大会。

本次大会共有11名教授及其麾下研究人员参加，并在大会上就共同感兴趣的科研领域如语言学、文学、文化学及政治学等做了相关发言。在研讨会后，卡尔斯鲁厄理工学院日耳曼语言文学系系主任Andreas Böhn对外表示卡尔斯鲁厄理工学院将继续加强与上海交通大学的合作，并将于来年在卡尔斯鲁厄举办第二届大会。

在过去几年中，卡尔斯鲁厄理工学院的人文科学及社会科学在交叉学科研究进程下取得了迅猛发展。本校的人文及社会科学相关院系自2015年以来便积极参加“中国战略合作”项目。2015年，卡尔斯鲁厄理工学院日耳曼语言文学系代表团就访问了上海交通大学并借此拓展了



联合研讨会与会者集体照



# 卡尔斯鲁厄2016年“几何学、群及拓扑学”大会

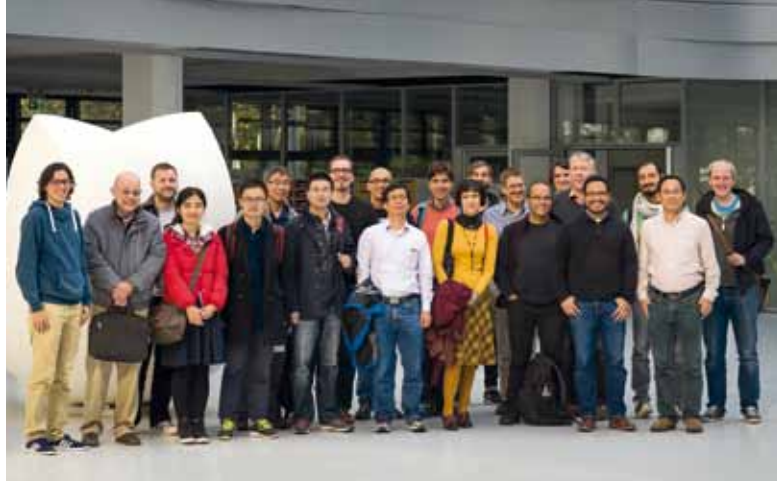
2016年10月10日至14日，“几何学、群及拓扑学”大会在卡尔斯鲁厄理工学院召开。

本次大会展示了几何学、拓扑学、几何分析以及几何学群论的最新研究成果。大会主旨是加强青年科学家以及学者的联系并在该领域设立新的研究机构。

本次大会是卡尔斯鲁厄理工学院2011年以来举办的“几何学、群论及拓扑学”系列大会的一部分,同时也是2015年于上海交通大学举行的“黎曼几何中德联合研讨会”的后续研讨会。

上海交通大学数学科学学院杨义虎教授及四位上交学者参加了本次大会。与会的还有来自北京大学、清华大学及首都师范大学等其他中国著名高校的学者。

在为期五天的大会上,学者们共做了19场不同主题的报告,如“可分解非负曲率流形极的分裂定理”及“离散度



大会与会者集体照

量空间的曲率界限”等。除了学术报告之外,大会主办方还为外国学者组织了丰富的文化活动,如参观体验传统巴登酒庄等。

本次大会为上海交通大学及卡尔斯鲁厄理工学院之间在自然科学领域,尤其是数学科学领域的合作注入了新的活力。此外,大会还为不同高校的学者及研究员提供了展示研究成果以及与同行进行学术交流的平台。学者们希望通过这样的大会能够更好地了解同行的研究方向、加强中德两国高校的合作,并由此建立一个研究创新网络。下一届大会将于2017年在首都师范大学举行。

# 卡尔斯鲁厄理工学院能源中心访问中国

2016年10月10日至14日,卡尔斯鲁厄理工学院能源中心代表团访问中国战略合作高校及相关企业。

代表团成员包括:领队, Joachim Knebel博士; Hartmut Schmeck博士:应用信息学及形式描述过程专业教授; Felix Studt博士:催化研究及技术专业教授; Isabelle Südmeyer博士:存储和交联基础设施(SCI)项目经理; Wolfgang Breh博士:卡尔斯鲁厄理工学院能源中心总经理。

能源、机动性和信息是卡尔斯鲁厄理工学院的三大支柱课题。这三大研究领域也反映了社会长期面临的挑战,即为未来急迫问题寻找解决方案。这不仅对德国是挑战,对中国亦如是。目前卡尔斯鲁厄能源中心共有1250名成员,是欧洲最大的能源研究中心之一,主要研究领域包括能源有效性、可再生能源、能源储存系统及网络、电动汽车以及发展国际科研合作。

本次访问旨在通过共同讨论及参观重要学校和实验室介绍卡尔斯鲁厄理工学院能源中心,结识和识别合作项目的潜在合作伙伴以及考量可行的合作方式。

除此之外,代表团还访问了两大中国能源行业领头羊企业:苏州协鑫智慧能源有限公司以及南京南瑞集团。两家企业皆表示愿与卡尔斯鲁厄理工学院进行合作。 →



卡尔斯鲁厄理工学院代表团访问上海交大国家能源智能电网(上海)研发中心集体照

访问期间，卡尔斯鲁厄理工学院代表团邀请中国方面参加2017年在卡尔斯鲁厄理工学院举行的专业研讨会，以此就专属科研专题进行更深层次的学术交流，并且进一步探讨未来合作的具体模式。通过访问中国高校以及企业，卡尔斯鲁厄理工学院代表团对中国能源研究的方向以及能源工业有了一个初步的了解。卡尔斯鲁厄理工学院非常有兴趣与中国在能源领域，尤其是“能源变革”方面展开合作。



卡尔斯鲁厄理工学院与上海交大国家能源智能电网(上海)研发中心战略会谈

## 第四届国际可持续制造大会在同济大学召开

卡尔斯鲁厄理工学院与上海同济大学自2013年以来便一起运营了共同科研实验室-先进制造技术中心 (AMTC)。先进制造技术中心对生产技术进行研究并有三个重点：教学、科研及工业项目。

2015年以来，该合作在“KIT在江苏省和上海地区-携手战略合作伙伴共同创新”项目的积极推动下取得了进一步发展。AMTC实验室是该项目的重要组成部分。

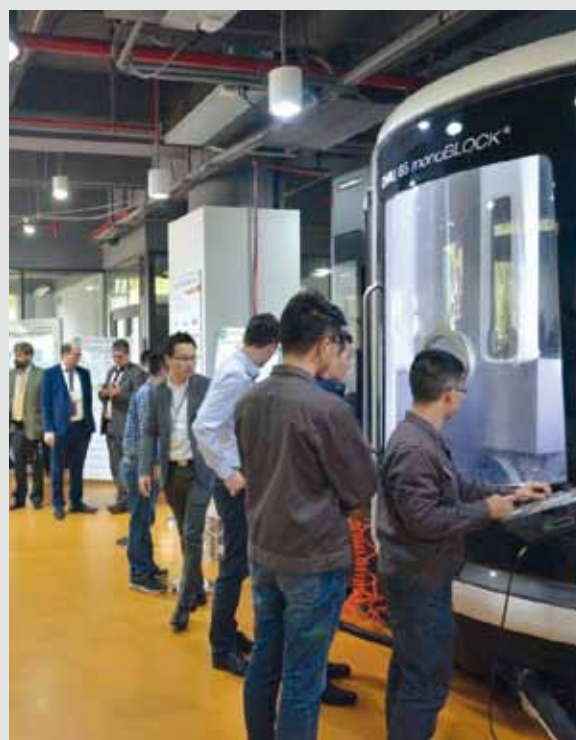
AMTC实验室在今年“第四届国际可持续制造大会”上展示了工业4.0理念下的展示生产线。本次大会的主旨是

就可持续智能生产进行交流，并以此将工业与科学相结合。同时，本次大会也希望借此促成可持续制造这一重要领域的相关合作。在AMTC推出的基于工业4.0理念打造的展示生产线上，液压阀可通过智能化生产理念仅用一台通用的工件托架，选用成品相应规格的不同零部件就可制成多种规格的液压阀成品。同时，所有的生产工序及运输都由这个工件托架完成。

卡尔斯鲁厄理工学院和上海同济大学的战略合作在2016年通过双方共同的专业学术大会以及学生学者的密切交流取得了长足的发展。

卡尔斯鲁厄理工学院生产技术学院的Jürgen Fleischer博士教授在大会上发言

访问卡尔斯鲁厄理工学院与同济大学的共同科研实验室 - 先进生产技术中心 (AMTC)





# “先锋创业社团”的发现中国之旅

卡尔斯鲁厄理工学院先锋创业社团的14名成员完成了对中国为期两周的访问，对访问地的创业情况取得了初步了解并与当地建立了联系。

卡尔斯鲁厄理工学院创业社团主要访问了上海及北京两地的多家创业企业及新兴企业。社团成员通过此次访问获得了一次不可多得的，直接与当地创业人员接触的机会，并借此拓展了人脉。位于苏州的全球先进制造学院（GAMI）是卡尔斯鲁厄理工学院wbk生产技术研究院在中国的分院，同时也是创业社团此次访问的目的地之一。GAMI学院主要科研重点是工业4.0的制造科学，该研究方向不仅在德国是最重要的未来科研课题之一，同时在中国也备受关注。访问GAMI学院之后，先锋创业社团参观了周围其他企业，了解了当地微系统技术创业企业的情况。尽管在语言沟通上存在些许障碍，但双方谈话都深入到了技术细节，这对拥有自然科学技术背景的德国访问者来说无疑十分有趣。还值得一提的是，本次访问也是与当地少数几名女性创业者直接对话的机会；利用这次不可多得的机会，来自卡尔斯鲁厄的社团成员向其中一位女性创业者了解了她的创业历史，以及她在这个由男性主导的行业里的奋斗经历。

中国在德国和欧洲尽管时常被认为是廉价生产地，但是通过此次访问，先锋创业社团的成员了解到在这片土地上有相当数量从事前沿课题的高新技术和创新企业。因此，中国在未来不仅在经济上将是中国的重要合作伙伴，在研发领域也是德国科研机构如卡尔斯鲁厄理工学院日益重要的合作对象。

紧接着，创业团队访问了中国顶尖高校-上海交通大学。上海交大自2015年以来就是卡尔斯鲁厄理工学院的战

略合作伙伴。本次访问因此也得以由德意志学术交流中心“中国战略合作”项目提供部分资助。卡尔斯鲁厄理工学院外事处在此期间组织了一次面向卡尔斯鲁厄理工学院校友的题为工业4.0的研讨会，创业社团的成员也参加了此次研讨会。先锋创业社团举行了题为“纸张建模”的研讨会，并接着聆听了校友的专题报告，通过与其对话对中国经济有了深入了解。

科技园是上海交通大学非常有意思的机构之一。在科技园里，学校为新兴企业及创业者提供场地，帮助他们实现发展。先锋创业社团利用这次难得的机会结识了在微信平台十分具有影响力的来也科技的创始人。本次访问是由上海交大的一位教授促成的。这位教授在2015年与卡尔斯鲁厄理工学院创业技术管理及创新学院院长、先锋创业社团科学顾问Orestis Terzidis教授相识并展开了合作。“创业与创业企业”在卡尔斯鲁厄理工学院与上海交通大学在战略合作关系方面具有十分重要的作用。本次行程的另一亮点是访问目前最大的B2B平台-位于杭州的阿里巴巴以及北京的一些创业企业。

总而言之，本次先锋创业社团的中国之行是一次非常成功的访问之行。整个团队对中国的创业文化得到了丰富多彩并且十分深入的了解，同时也结识了许多各行业有趣的人士。本次活动的成功是与卡尔斯鲁厄理工学院通过战略合作同中国高校建立的良好合作关系分不开的。我们希望能够与中国的合作伙伴们一起，实现已由双方共同提议的项目。



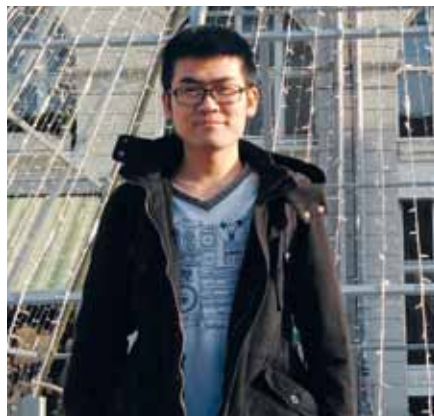


# 获奖学金学生的经验分享 | (来自卡尔斯鲁厄理工学院及合作高校的学生)

## 同济大学机械制造双硕士， (2016年4月 - 2017年4月)

我十分感激能就读而且非常喜欢同济大学和卡尔斯鲁厄理工学院的双硕士项目。这个项目给予了我一条快速又便捷就读我心中理想高校的捷径。德意志学术交流中心通过“中国战略合作”项目向我提供了资助，这减轻了我父母的负担，而且使我变得更加独立。由于双方高校互相承认学分，我们的专业学习变得更为丰富多彩，而且能体验两种截然不同的教育体系并从中获益。在这儿最需要学习的是如

何调整好自己的并且适应孤独寂寞。这不仅指的是孤独感和思乡情绪，同时也包括如何有效地、有意义地做好自己的时间规划。说实话，我一直都有孤独感，尤其是七月份准备期末考试的时候一直在家复习，也不用去学校，所以和同学、朋友见面的机会也很少。我觉得自己在德国目前学得最好的一方面就是如何分配以及如何合理和有效地利用个人时间。



常远

## 同济大学软件学院硕士生，电子过程数据处理研究实习项目 (2016年3月至8月)

除了上述提到的学术原因之外，我还希望深入了解德国文化。我喜欢足球，并且代表班级获得过足球比赛第三名。我一直都很欣赏德国球队优秀的团队精神以及完美的技术。此外，奥利弗·卡恩是我最喜爱的球星之一。生活在德国这样一个具有顶级足球水平的国家，能和朋友一起踢球总是一件令人兴奋的事情。这里对想来德国

参加交换项目的同学有个小建议：英语一定要学好，当然会德语就更棒了，因为无论和教授还是同事讨论都要用到。

最后一点，要保持耐心，因为在研究过程中会遇到很多问题，而解决这些问题需要相当长的时间。



茆寒骏

## 卡尔斯鲁厄理工学院 生产技术学院硕士生的中国访学经历：2016年6月1日至8月31日在同济大学先进制造技术中心 (AMTC) 撰写硕士论文

在启程之前我曾经担心中国文化会对我来说很陌生，尤其是对于外来文化我们在潜意识里总是有偏见。但是我一来就适应了新的环境，而且不想被这些偏见左右我的想法。在这儿生活学习的话，有一颗对旅行向往的心以及喜欢结识新朋友的心态是很有帮助的。

和中国朋友结识及相处对我来说一点都不陌生，我们之间十分平等。尽管有时候欧洲人可能会收到这样或那样的怀疑目光，但这绝对不是敌意，而

是中国人对欧洲人的好奇使然。和同龄人交谈一点没有问题，当然前提是他们会英语。

这次在中国的访学经历对我这个将来以工程师为业的人来说帮助很大。和同事之间能达到专业交流总是或多或少和对双方文化认知理解的程度相关。所以我希望更多的人能够获得这样的奖学金。借此机会我也想对“中国战略合作”项目以及卡尔斯鲁厄理工学院生产技术学院对给予我这个机会表示感谢。



Jonas Hillenbrand

### 卡尔斯鲁厄理工学院产品研发学院，“全球工程联盟研究和教育”项目上海交通大学交换学期（2015年9月至2016年2月）

上海交大的老师给我们分配了一个中国学生做联络人，他目前也正参加“全球工程联盟研究和教育”项目夏季学期在德国的课程。他人很好，英语和德语都很不错，而且在我们一开始找房的时候给予了很多帮助。此外还有一个针对交换学生互助项目，比如和中国学生一起举办一些

免费的文化活动：书法、武术。又或者是国际学生俱乐部举办的美食派对等等。总的来说，这次交流学习十分完美。在此我要向所有给予我这次机会的人士 - 尤其是德意志学术交流中心以及“中国战略合作”项目表示感谢。



Ines Schal

### 卡尔斯鲁厄理工学院数学科学学院，上海交通大学交换学期（2016年3月至6月）

为期四个半月在上海的交换学期可能我人生中经历最丰富，最精彩和最美的时光。此次交换学习极大地开阔我对中国文化的视野。这些全新的经历和新交的朋友对我的人生而言是一

笔无法比拟的财富。我确信其中的一些友谊将伴我度过一生。每天我都经历了新的事物、遇到新的情况、遇到新的挑战以及学习解决这些问题的方法。



Florian Hart

### 卡尔斯鲁厄理工学院欧洲文化及思想史专业，同济大学访学（2016年9月）

这次访问研究对我个人来说开辟了新的知识领域，也激发了和中国文化交流的兴趣，这一切都和中国主办方的热情接待息息相关。此次访问研究后我决定也将中国、中国历史和文化及

其未来技术发展方向在完成硕士论文后继续作为我的研究范畴。在此我向资助方、所有同济大学的中国同事对给予我这次难得的访问交流机会表示感谢。



Casten Cierniak

### 同济大学机械制造双硕士项目（2016年4月至2017年4月）

在这儿学习的这段时间里，我觉得上课感觉很好，而且也能适应教学节奏。我觉得在德国大学学习时，做好预习和复习是十分重要的。因为在这里教学语言是我的外语，所以有时候要跟上教授的语速很困难，在这方面适应过程很长，差不多要三个月才能适应全外语的环境。幸运的是，老师和同学都非常友好，也很耐心。甚至当我德语不流利时，他们也很耐心，并且非常乐于助人。所以其实和老师及同学的交流问题并不是那么困难。

从我的角度来说，我希望卡尔斯鲁厄理工学院和同济大学能进一步通过持续开展师生交流项目来深化两校之间的合作。如果年轻学生能有机会在合作高校海外学习的机会，那么他们就能对对方国家的文化了解更多。这对于今后的合作是十分有益的，因为这样的学生不仅了解在对方国家的理念，而且也会明白人们在那儿是如何处理解决问题的。



阮桢斐



# 卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院展示创新中心

## 卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院发展现状

卡尔斯鲁厄理工学院于2014年5月16日在苏州成立了首个境外代表处。此代表处的战略意义是建立KIT的研究人员与其中国合作伙伴的接口。多年来，来自中国和卡尔斯鲁厄理工学院的研究人员已经在科学合作、创新项目及青年学者资助领域取得了成功的合作。而在苏州工业园区（据上海110公里）的这个崭新的涉外办事处在今后将统筹这些措施。作为一个跨学科的平台，这个在中国的办事处将发展成为卡尔斯鲁厄理工学院在工业及科学领域合作方面的培育基地及联络处。2015年11月份，卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院成立了工业4.0展示创新中心。通过在当地的联络及中国研究院的协调运作，卡尔斯鲁厄理工学院的科研人员可以和当地的科研人员及研究合作方进行直接接触。特别值得一提的是，卡

斯鲁厄理工学院中国研究院同“中国战略合作”项目四所合作高校之一的苏州大学（苏大）已建立紧密合作关系。

卡尔斯鲁厄理工学院同苏州大学的师生一起开展了工业4.0领域的多项继续教育项目。不仅当地的高校和工业企业能从中获益，高校学生也是该继续教育合作领域的受益人群。除了和苏州大学建立合作关系之外，卡尔斯鲁厄理工学院还同“中国战略合作”项目另一所合作高校南京理工大学在研讨合作发展方面进行了对话。此外，卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院和位于上海同济大学的先进生产技术中心（AMTC）因共同的科研项目，也保持着紧密的合作与交流。

## 受资助期举措实施一览

焦点课题：网络和质量保证中的工业4.0 | 地点：苏州

时间：1月至12月

### 计划措施

制定继续教育措施内容

### 目标

围绕工业4.0及质量保证专题发展重实践的学习方案

### 成功指标

学习方案定型

### 目标实际对比

目标完成

时间：3月/6月/9月

### 计划措施

向苏州大学与卡尔斯鲁厄理工学院的战略合作提供支持

### 目标

建立合作

### 成功指标

学生项目

项目联合申请

### 目标实际对比

目标完成

时间：6月

### 计划措施

开启苏州大学和卡尔斯鲁厄理工学院在中德工业4.0方面的一个合作

### 目标

在工业4.0主题范畴内的共同继续教育项目

### 成功指标

项目获批

### 目标实际对比

目标完成



卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院展示创新中心内部环境

时间：3月至12月

### 计划措施

在苏州的学习工厂实施培训措施

### 目标

对参与者进行资质培训

### 成功指标

参与名单

### 目标实际对比

目标完成



展示创新中心墙

时间：3月至12月

### 计划措施

实现硬件配套

### 目标

重实践的展示线

### 成功指标

展示线已实现并可投入使用

### 目标实际对比

目标完成



中国研究院入口的卡尔斯鲁厄理工学院标志

2016

一月

二月

三月

四月

五月

六月





从卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院眺望月亮湾

卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院在2016年被“苏州工业园区工作委员会”授予“2016年苏州工业园区先进教育单位”。委员会强调，卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院是整合创新资源的优秀代表，并且为苏州工业园区经济

发展做出了巨大贡献。这份荣誉是和卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院在展示创新中心围绕工业4.0这个主题在生产、质量管理和供应链管理领域提供的教学及继续教育项目分不开的。



举办研讨会及去往学习工厂区域

**时间：12月**

**计划措施**  
与南京理工大学教授及学生举办研讨班，商讨合作可能性

**目标**  
合作可能性评估及介绍工业4.0创新中心

**成功指标**  
照片

**目标实际对比**  
额外措施

**时间：7月**

**计划措施**  
实施中德工业4.0领域的继续教育项目

**目标**  
继续教育项目

**成功指标**  
参与者名单

**目标实际对比**  
目标完成



卡尔斯鲁厄理工学院中国研究院入口



展示创新中心的学习工厂

七月

八月

九月

十月

十一月

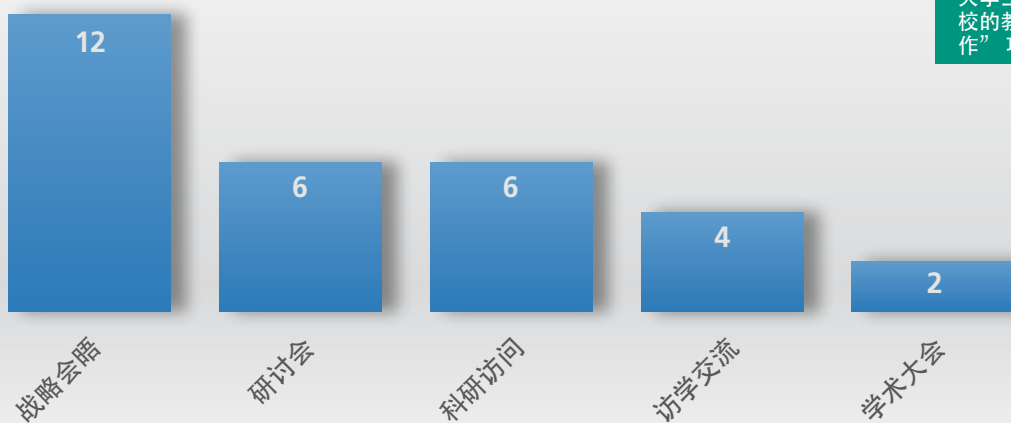
十二月

# 数据及事实

在“中国战略合作”项目的框架范围内有多种资助KIT以及四所战略合作伙伴学校开展合作的方式，如战略会谈（探讨合作可能性）、共同项目申请、专业研讨会、参与学术大会以及科研访问和访学等。

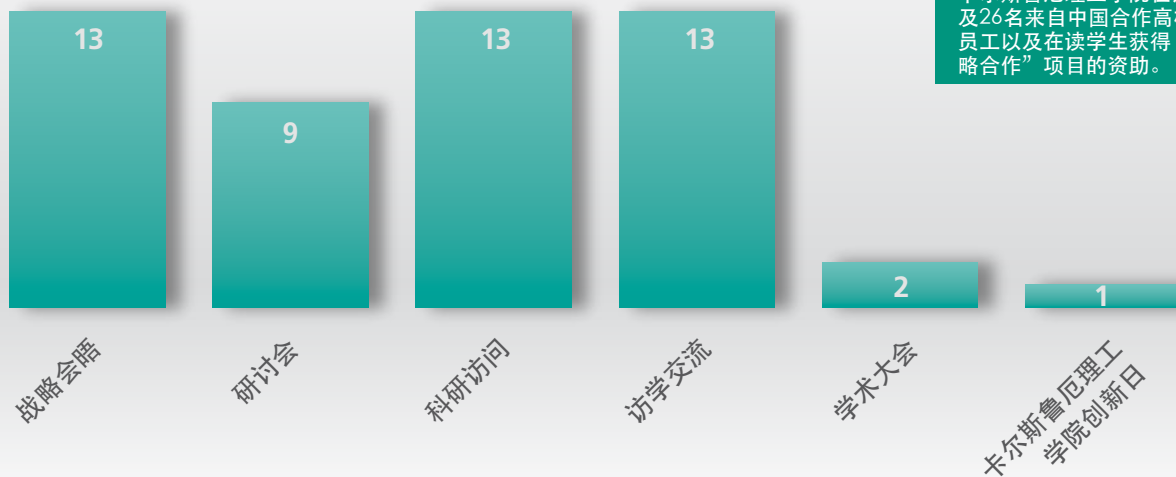
2016年，双方去往战略合作伙伴学校进行研究访问以及访学的人数明显增加。原因之一是双方学者在经过2015年的“试探”阶段后，已经找到了共同的研究兴趣，并能将这些共同的兴趣在各自的伙伴学校以实际措施得以实施。另一方面，KIT在读学生对交流访学的兴趣也不断增大。

### 2015年履行的措施



2015年共有25名来自卡尔斯鲁厄理工学院的教职员工（教授、行政管理人员及科研人员），4名大学生以及23名来自中国合作高校的教职员工获得“中国战略合作”项目的资助。

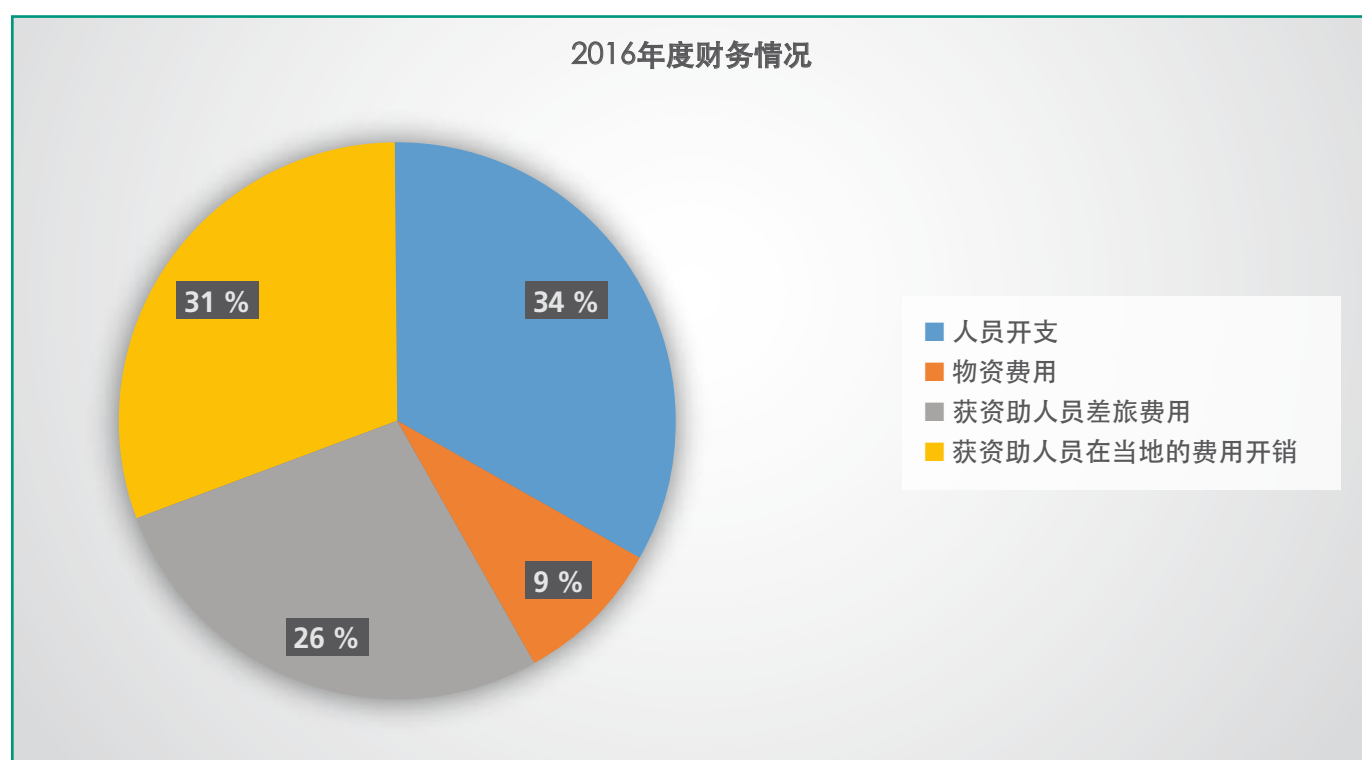
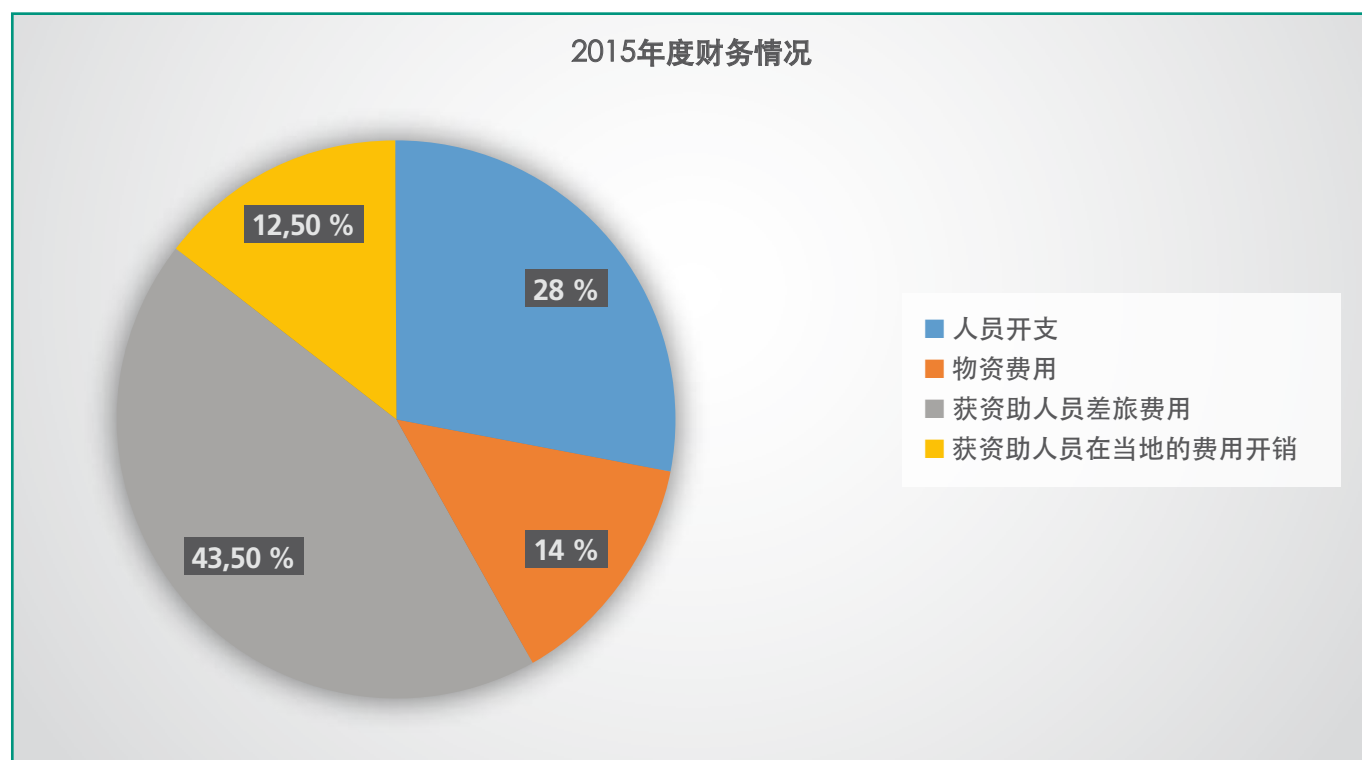
### 2016年履行的措施



2016年共有约30名来自卡尔斯鲁厄理工学院的教职员工（教授、行政管理人员及科研人员），22名卡尔斯鲁厄理工学院在读学生以及26名来自中国合作高校的教职员工以及在读学生获得“中国战略合作”项目的资助。

# 2015/2016年度财务概览

德意志学术交流中心的资助经费可用于多项用途的开支，如人员开支、物资费用（传单、简介手册等）以及获资助人员的差旅费以及在当地的费用开销等。如图所示，资助金额一大部分用于获资助人员的差旅费及在当地的费用开销。





## 项目资助单位



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

DAAD

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

### 联系方式

卡尔斯鲁厄理工学院 KIT

Oliver Schmidt  
亚洲及中东地区负责人

电话: +49 721 608-41977  
传真: +49 721 608-42614  
电邮: oliver.schmidt@kit.edu

韩婕  
卡尔斯鲁厄理工学院中国战略合作伙伴项目协调官

电话: +49 721 608-41928  
传真: +49 721 608-42614  
电邮: jie.han@kit.edu  
[www.intl.kit.edu](http://www.intl.kit.edu)

### 出版者

卡尔斯鲁厄理工学院 (KIT)  
Adenauerring 2  
76131 Karlsruhe  
Campus Süd  
[www.kit.edu](http://www.kit.edu)

### 印刷:

采用拥有“蓝色天使”  
质量标签的100%可回收纸张

2017年2月

